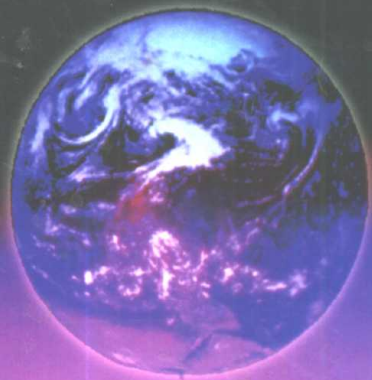


新英语故事丛书 2  
NEW ENGLISH STORIES

# 千 门

*Thousand Doors*



任素珍 喻贵英 刘捷 编

西安电子科技大学出版社

新英语故事丛书 2

千 门

---

Thousand Doors

任素珍 喻贵英 刘捷 编

西安电子科技大学出版社

1998

FK08/02



新英语故事丛书 2

千 门

Thousand Doors

任素珍 喻贵英 刘 捷 编

责任编辑 殷咸安 臧延新

出版发行 西安电子科技大学出版社  
(西安市太白南路2号)

邮 编 710071

电 话 (029)8227828

经 销 新华书店

印 刷 西安长青印刷厂

版 次 1998年12月第1版

1998年12月第1次印刷

开 本 850毫米×1050毫米 1/32 印张 9.125

字 数 219千字

印 数 1~6 000册

定 价 10.00元

ISBN 7-5606-0677-6/H·0051

\*\*\* 如有印制问题可调换 \*\*\*

## 内 容 简 介

随军家属蹊跷的经历，跛腿青年躲都躲不开的霉运，陌生星球上陌生人的陌生经历，尝试吸毒而恶梦临头的少年，爆发户的丑恶嘴脸，管不住自己眼睛而招致的窘境，爱侣被杀的恐怖印象，无端噬人的鬼影，不小心而致妻子惨死的猎人，夫妻互下毒手的悲剧，……41个闻所未闻的新奇故事，吸引您忘掉学英语的苦恼，而陶醉在使用英语的快乐之中。



# 序

---

最讨厌那种存心想打动别人的小说，因而很多年都不读小说了。开始以为是自己的胃口倒了，近日才悟出问题出在小说现状上，小说本身在变馊。那种原本以讲故事为主的文学形式已被演变成阐述观点和抒发感情为主。

作为今日的小说作者，写好你的故事是正事，至于你的观点和感情尽可以找别的场合表达，至于读者会不会被感动，那与你有什么关系。

很多年不读小说的我，忽然读到“新英语故事丛书”中许多新奇精彩的故事，才醒悟到自己其实仍喜欢小说，以好故事为主体的小说，我仿佛又回到很久很久以前，回到幼儿园，回到与喻贵英、任素珍坐在一起互相讲故事的气氛中，大家兴致勃勃。

这些年我们其实通过电影接触过各种各样的西方文学题材，有充满人情味的，有警匪暴力的，有神秘恐怖的，有离奇科幻的，可是全然没想到用文字写出的作品竟更加丰富多彩。

很多年不读小说的我，忽然读到这么多充满现代生活气息，快节奏，多悬念，复杂又绝少说教的故事之后，居然又萌生出很多年以前写小说的念头，觉得自己摸到了现代小说的脉搏。

编者

1998年5月

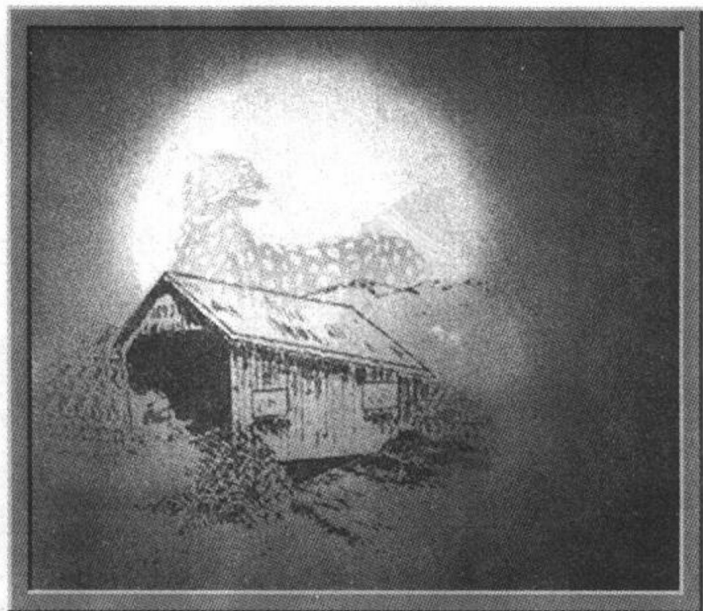


“外公？”迈克叫到，但只听到几声缓缓的喘息，接着便一片寂静。

迈克想喊他妈妈，可那恐怖的解脱感控制住了他，使他闭住口。他恨自己这样，可他感到了无法抗拒的解脱——他的外公今晚不会再和他呆在一起了，也许永远不会了。再没有乏味的棒球课了，再没有一边倒的棋局了，再也不用吻外公干瘪的脸，不用让他的手摸自己的头发，不必说“我爱你，外公”了。

迈克竟自坐在黑暗与寂静之中。

——摘自“外公”



没有明确的意图，没有动机，莫洛克只是在疯狂驱使下冲到墙边，摸到他那支上了膛的长枪，毫无目的地开了火。闪光照亮了整个屋子，他看到一只硕大的豹子正把那女人的尸体拖向窗口，它的牙齿紧咬着她的喉咙！

——摘自“封住的窗”



他突然吻了她。她转过头，再次端详他。他也开始端详她。

“你叫什么？”杰缓缓地轻声问。

“克莉丝黛尔。”

杰微笑着将她拥在胸前，她将头轻轻依上。他抬起头，不言而喻地指指天空——“看那月亮。”

——摘自“望月”





看着他的血不停地流在马桶上，她觉得缓慢又难熬。他嘴里喷血如注，血里混着玻璃的碎屑，那是她掺进他热咖啡奶里的。她惊惧地站在门外，看着他手抓脖颈，血淋淋的舌头垂向盥洗室地面，他死了。

——摘自“曙光”

# 目 录

城市农庄 .....	1
小姑娘布兰蒂 .....	3
美丽的她 .....	6
一片落叶 .....	9
丢失的枪 .....	12
忿懑 .....	14
虚拟生活 .....	16
外公 .....	19
白雪公主 .....	24
跛子 .....	29
酒馆 .....	34
雨 .....	38
邪恶怪圈 .....	43
信号接收问题 .....	48
香槟和火车 .....	53
我体内的针 .....	59
千门 .....	64
比尔大叔 .....	69
小烛台 .....	75
门厅里的黑影 .....	82
学飞 .....	88

学院 .....	95
普莉茜丝 .....	102
妖氛 .....	106
降 C 大调 .....	113
摩门教男孩 .....	121
封住的窗 .....	129
柠檬酸盐俱乐部 .....	137
无知的邂逅 .....	145
风铃花 .....	153
狂躁 .....	161
心灵的复活 .....	169
我妹妹 .....	178
望月 .....	187
持重 .....	196
曙光 .....	206
迈氏机器 .....	216
尸检 .....	226
爱尔兰人 .....	238
路易和跑王 .....	248
死神重现 .....	262

# 城市农庄

## City Farm

By R. E. Fenton

在我们所读到的许多美国故事当中，绝大多数是冗长细致的描写，到了最后，以寥寥数语道破机关。这种含而不露的故事写法是我最欣赏的。每当水落石出之后，你总觉得前面看似平淡的描述很值得重读和回味，仿佛它们突然又变得格外精彩。

With my husband being in the Coast Guard, I, like so many military spouses, have learned such vital skills as pre-packing before the packers come, house hunting in five days, and maintaining normal family life in temporary housing. I find, however, that the most challenging part of moving every two to four years is really getting to know the area as if it were your hometown.

When our children were four and two, we moved to Newport News, Virginia. The Virginia Peninsula is chock full of museums, beaches, sports, theme parks, city parks, and historic sites. This was my fourth move as a military spouse. Being a veteran mover at this point, I already had received pam-

phlets, booklets, maps and directories from the base housing office, local bureau of tourism, and my car club. I was ready to explore our new home.

One attractive site, in the next city over, was Bluebird Gap Farm. The literature boasted domestic and exotic animals, farm equipment and paraphernalia, playground, and no admission fee. While flipping through the telephone book one day, I came across the City Farm, right here in Newport News. Wonderful, I thought; something a little closer to home.

I called the listed number and a woman answered, "City Farm. May I help you?"

"Yes," I said. "I'm new to the area and am looking for things to see and do with my children. What sort of facilities do you have; what are your hours of operation and fees?"

There was an uncomfortably long silence from the other end of the line. Finally, the woman spoke, "Ma'am, the City Farm is the Newport News minimum security prison."

### Notes

vital a. 重要的, 充满活力的,  
生死攸关的  
peninsula n. 半岛  
chock ad. 满满地  
pamphlet n. 小册子  
boast n. 吹牛; v. 吹牛, 自夸

city n. 城市, 市  
paraphernalia n. 行头, 工具  
flip v. 翻动  
minimum n. 最小量; a. 最小的, 最低的

# 小姑娘布兰蒂

## A Girl Named Brandy

By Keri Myers

这是个太简单的小孩故事，语言和情节都简单。不知您留意过没有，许多英语读物中的材料都类似这样简单。孰不知绝大多数学英语的人都已不再是小孩了，他们的语言能力尽管不济，但理解力远远超出了小孩。因此为中国英语读者挑选适合的读物远非想象的那么简单，还有很多值得尝试的工作。

In the land of Bree there lived a girl who could not see. Her name was Brandy and she thought oranges on the tree were candy!

The problem was she thought she had no problem! "I can see everything clearly," she said as she put socks on her head!

"Look," said her friends, something must be done—"You can't see right, walk right, dress right, you trip when you play and run!"

"I won't, I won't ever wear glasses. I'd rather walk through all the puddles and make huge splashes!"

"My friends will all make fun of me, 'Look, there goes

four-eyed Brandy. Look out, now she can really see! ”

“OF COURSE NOT!” they all replied. But Brandy wondered, could they have lied?

She continued on her clouded way until there came this scary day.

In the land of Bree grew the Great Forest of Trees. After school one day, Brandy being in a great rush, decided to take a short-cut through the thick under brush.

But a wrong turn here and a wrong turn there found Brandy wondering about bears. “Help!” she cried as she fell over a log, “I’m scared I’ll fall into the bog!”

A faint sound caught her ear and she stopped a moment to hear “Brandy, is that you?” called her friend Stew.

“Yes, oh yes,” Brandy called with relief. “What brings you to the Great Forest of Trees?”

“I too wanted to hurry home but a great dark forest is no place to roam. Come with me, I’ll lead you out, an eye doctor visit is all you should be thinking about.”

“Oh,” sighed Brandy thankful for her friend, “I suppose you’re right. This walk through the forest gave me a fright.”

“We’re right behind you,” encouraged Stew. “See, all your friends agree too.” And as they came out the other side, there gathered her friends and how they cried!

“We are happy to see you and please know we will not laugh at the glasses you wear.” Then Brandy knew that they really did care.

So that is how a girl named Brandy in the land of Bree came about to really see!

Notes

trip v. 跌倒

scary a. 提心吊胆的

... take a short-cut through the  
thick under brush. .... 抄小

路穿过浓密的林中灌木。

... found Brandy wondering about  
bears. .... 布兰蒂开始担心  
遇到熊。



# 美丽的她

## *She Was Beautiful*

*By Rachael*



没有前因，没有后果，只有对一个美丽女人和她周围环境的描绘。然而，你可以想象出无数前因，你可以想象出无数后果，因为在不知不觉中，故事里那个意象深深地印在了你的脑海中。我喜欢有无穷联想余地的作品。

The Reflection in the mirror stared back at her with empty eyes. She was beautiful. With a fountain of gold curls flowing gracefully down her back, a hint of rose in cheeks and lips, ivory smooth skin, and blue eyes that could tear apart the heart of any man. Her brilliant form was completed by the long pale green dress that flattered her every curve. She stood there, facing herself for only a moment before she turned away, unable to bear that hollow gaze.

Not a sound was made when she walked to her bed. With ennobling movements she laid upon the floral coverlet. Her hands were clasped together and they rested on her breast like a corpse prepared for burial. She waited, without knowing why. Silent and alone her grieving heart beat loudly. Her